

Forfatter: Beck, Joachim

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Beck, Joachim (1558-09-17)

Citation: Beck, Joachim: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Beck, Joachim (1558-09-17)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 479. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010362.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Randers, 17. September 1558.

Joakim Beck til Mogens Gyldenstjerne.

Om Sibylle Gyldenstjernes Bryllup med Eskit Gøje, om Kongens Sygdom og andre Efterretninger fra Hoffet. Om Mel til Færøerne. Anmodning om at købe Fisk, som skal sendes til Kurfyrsten [af Sachsen]. Han selv kommer formentlig snart til København.

Kiere her Magnus, sijnderlig gode ween, nest megen ere oc tacksigelse for alt gott giffuer jeg eder wenligen tilkende, at ieg fick i afftes eders scriffuelse mett Jørgen Vale ¹⁾, oc formercker ieg, at thet icke wor eder till vilige, at ieg talde mett mijn nadiste frue droning om eders datters brøllup ²⁾ at gøre poo then lille sall ther poo slottett. Tha begaff thet seg saa, at then tiidt, i screff meg till, at the Gøyer haffde saa handlett mett eder, atj motte loffuitthenom at gøre Eskjld Gøyes brøllup etc., tha sagde ieg thet ebland anden tale till myn nadiste frue, at kon. in tt thett hørde, oc for then leijlighed, at thet saa skrøbelig tiidt vor ther i byen mett siwgdome, meentte ieg, at thet skulle vereth eder till gode oc gaffn, atj gjorde samme brøllup ther poo slottett, om thet wore kon. mtt. oc mijn nadiste frues vilge oc icke emod. Tha swarede the bode ij gandske gunstelige, oc kon. m tt sagde: ja, vom hertze gerne, saa sant hielpe meg Gud, oc sagde ieg icke eth ord om eder, atj nogett ther om screffuit haffde. Oc samme gunstige oc gode wilige oc swar bleff hoes meg forglemdt, at ieg thet icke screff eder till wdj ij eller iij mijne neste breff, ieg eder ther epter tilscreff, och saa kom thett meg i hw, ther mester Anders predicantt fick sind affskeep, oc tha screff ieg eder mett en hast samme mening, oc poo then tiidt icke andett kom i sinde, end i thett tilforn aff mig begereth haffde. Saa er her en ringe forseelses. 480 poo ferde i mijn scriffuelse till eder, at ieg vrangeligen fortencckte meg; men ther er platt ingen vlempe skeet hoes herrene poo eders vegne. I kand icke tro, saa gerne the haffde seet thet, om thet kwnne veret eder till gode, oc wor eders naffn icke ther till benefnd, atj thett enthen scriffteligen eller mwntligen begeret haffde, men ieg gjorde thet eder till ere oc gode aff meg selff, oc herrene fands mere end villige, Gud vere loffuit; oc wore thet end nw icke vraad, atj thett saa gjorde. Item som i scriffue om kon. m tts swaghd, tha bleff hans naade siwg poo Vorde gard hoes eders broder og drog saa strax till Olborg oc wor ther vdj viij dage meget swag, oc bleff dog vell till pass igen, Gudt vere loffuit ewinnelig. Oc haffuer hans kon. m tt the Lifflander alle till gest i dag her poo sallen, oc stander Erich Vgerups festenøll met samme høgtiidt. Oc er then greffue aff Frislandh ¹⁾ hijd forventendis i afften, oc strax hand haffuer faaet sind affskeep, tha drager kon. m tt her fran oc poo vegen hen at Kollinge. Oc haffuer hans naade screffuit eder swar poo alle erende oc sendt eder eth register poo alle honde, hans naade will haffue ther fran oc till Kollinge, som hans n. haffuer behoff till hans nadis vinther leger, epter som i ther aff haffue ydermere at forfare. Jeg hører alle regenscaff, oc her er platt ingen penninge ther hoes, oc her faller dagligen stor penninges vdgiff. Jeg førde mett meg fran Køpenhaffn x m daler, the ere alle vdgiffne. Jeg will bestille, ath eder skall bliffue tilskickett malt, flesk oc smør nogh, oc her skall oc bliffue bagett brød oc malet gryn, thet meste ieg kand bekomme. Kiere her Mogens, hues eder till tieniste oc lefft er, gør jeg gerne. Her met eder mett eders gode høstrue oc børn Gud befallendis. Aff Randers 17. septembris 1558.

Jachim Beck.

s. 481

Her er oc meell at lade packe till foraaret at sende till Færøø.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig, welburdig mand oc streng ridder, her Magnus Gyllenstiern tiill Stiernholm, ko. m tts statholder poo Køpenhaffn slott, myn synderlig gode ween.

(Paa en indlagt Seddel:)

Kiere her Mogens, kon. m tt beffaller, atj ville bestille hans naade till beste vdj Lubeck aff the Bergerfarer, som nw haffue nijligen veret till Bergen i Norge, en t ne sprutt, en t ne nacker, ører eller buge, som er thet aller nydeligste aff Berger fisken, oc i vile oc i lige mode scriwe Christoffer Valkendrop; ieg forstaar, at kon. m tt vil forsende thet till korfyrsten ¹⁾, som bestillet bliffuer tiill Lubeck, oc vill ther fore haffue thet mett første.

Jeg tror icke andet, end ieg kommer selff till eder mett thet første, nar the Lifflander faa affskeep.